

---

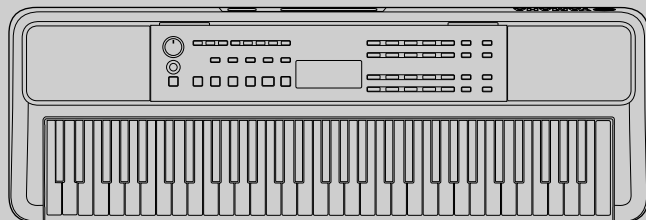
TASTIERA DIGITALE

# MANUALE DI ISTRUZIONI

---

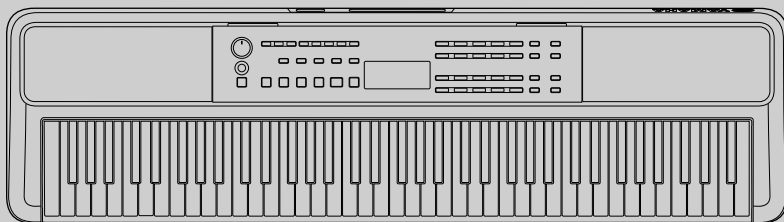
— **PSR-E383**

— **YPT-380**



— **PSR-EW320**

— **YPT-W320**



Prima di utilizzare lo strumento, leggere attentamente la sezione "PRECAUZIONI" alle pagine 3-5.



Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

**Numero del modello**

---

**Numero di serie**

---

(1003-M06 plate bottom it 01)

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici. Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.



Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.



Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

**Cd**

### Note per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

(58-M03 WEEE battery it 01)

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Soprattutto nel caso dei bambini, un adulto deve fornire le indicazioni su come utilizzare e maneggiare correttamente il prodotto prima dell'uso effettivo.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.



## AVVERTENZA

**Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### Alimentazione

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo.
- Non toccare il prodotto o la spina elettrica durante un temporale.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per il prodotto. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome del prodotto.
- Utilizzare solo l'adattatore CA (pagina 28)/la spina elettrica in dotazione o specificato. Non utilizzare l'adattatore CA/la spina elettrica per altri dispositivi.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuoverne la sporcizia o la polvere accumulata.
- Inserire saldamente la spina elettrica fino in fondo nella presa CA, altrimenti potrebbe accumularsi della polvere sulla spina con conseguente rischio di incendi o ustioni della pelle.
- Prima di installare il prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore di alimentazione è spento, a condizione che il cavo di alimentazione non sia staccato dalla presa CA, il prodotto non si scollega dalla sorgente di alimentazione.
- Non collegare il prodotto a una presa elettrica utilizzando una prolunga multipresa per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Quando si scollega la spina elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo per evitare di danneggiarlo o di causare scosse elettriche o incendi.
- Se si prevede di non utilizzare il prodotto per lunghi periodi di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA.

### Non smontare

- Il prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente. Non tentare di smontare o modificare in alcun modo i componenti interni.

### Esposizione all'acqua

- Non esporre il prodotto alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati né sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad esempio tazze, bottiglie o bicchieri) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture o in punti in cui possa cadere dell'acqua. Un liquido come l'acqua che penetra nel prodotto può causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Utilizzare l'adattatore CA esclusivamente all'interno. Non utilizzare in ambienti umidi.
- Non inserire o rimuovere mai la spina elettrica con le mani bagnate.

### Esposizione al fuoco

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del prodotto per evitare il rischio di incendio.

### Batterie

- Non smaltire le batterie nel fuoco.
- Non esporre la batteria a condizioni di pressione dell'aria estremamente bassa, freddo o calore (ad esempio la luce diretta del sole o un fuoco), polvere o umidità eccessive. In caso contrario, la batteria potrebbe esplodere, provocando incendi o lesioni.
- Attenersi alle precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, si potrebbero verificare surriscaldamento, incendi, esplosioni o fuoriuscite di liquido dalle batterie. Se il contenuto della batteria viene a contatto con le mani o gli occhi, può causare cecità, ustioni chimiche e danni al prodotto.
  - Utilizzare solo il tipo di batterie specificato (pagina 28).
  - Non utilizzare batterie nuove insieme a batterie usate.
  - Non utilizzare insieme tipi di batterie diverse.
  - Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite nel rispetto delle indicazioni di polarità +/-.
  - Non smontare una batteria.
  - In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare il prodotto per molto tempo, rimuovere le batterie dal prodotto.
  - Non ricaricare batterie non ricaricabili.

- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.
- In caso di utilizzo di batterie ricaricabili, seguire le istruzioni fornite con le batterie. Utilizzare solo il caricabatterie specificato e all'interno dell'intervallo di temperature di ricarica indicato durante la ricarica. La ricarica con un caricabatterie non specificato o a una temperatura al di fuori dell'intervallo può causare perdite, surriscaldamento, esplosioni o malfunzionamenti.
- Per l'installazione e la rimozione delle batterie, assicurarsi di leggere questo manuale e di attenersi alle istruzioni. La mancata osservanza di queste indicazioni può provocare incendi, surriscaldamento, esplosioni o malfunzionamenti.
- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini dal momento che potrebbero involontariamente ingerirne una. La mancata osservanza di tale precauzione può inoltre provocare infiammazioni a causa di perdite di liquido dalle batterie.
- In caso contrario potrebbero verificarsi danni alle batterie, scosse elettriche, esplosioni o malfunzionamenti.

- Non cortocircuitare intenzionalmente la batteria. L'esplosione o la fuoriuscita di liquidi può causare incendi o lesioni.
- Non mettere le batterie in tasca o in borsa, né trasportarle o conservarle insieme a pezzi di metallo dal momento che potrebbero generare un cortocircuito, esplodere o perdere liquidi, causando incendi o lesioni.

## Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e scollegare la spina elettrica dalla presa. Se si utilizzano le batterie, rimuoverle tutte dal prodotto. Infine, richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
  - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - Vengono emessi odori insoliti o fumo.
  - Alcuni oggetti o dell'acqua sono caduti nel prodotto.
  - Si verifica un'improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del prodotto.
  - Il prodotto presenta crepe o altri danni visibili.



## ATTENZIONE

**Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare possibili lesioni personali o danni al prodotto o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### Posizionamento

- Non collocare il prodotto in posizione instabile o soggetta a vibrazioni eccessive, per evitare che cada e che causi eventualmente lesioni.
- Prima di spostare il prodotto, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.
- Utilizzare solo il supporto specificato per il prodotto. Fissarlo utilizzando solo le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta del prodotto.

### Collegamenti

- Prima di collegare il prodotto ad altre apparecchiature, spegnere tutti i dispositivi interessati. Prima di accendere o spegnere i dispositivi, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i dispositivi sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

### Utilizzo

- Non inserire materiali estranei come metallo o carta nelle aperture o negli spazi vuoti del prodotto. La mancata osservanza di questa precauzione può causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non appoggiarsi al prodotto, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare il prodotto o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.
- Prima di pulire l'unità, rimuovere la spina elettrica dalla presa CA. La mancata osservanza di questa precauzione può causare scosse elettriche.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al prodotto, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnerne sempre il prodotto quando non è utilizzato.

Anche quando l'interruttore (☺) (Standby/On) è in posizione di standby (il display è spento), una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto.

Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA.

## AVVISO

Attenersi agli avvisi riportati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento del prodotto e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

### ■ Utilizzo

- Non utilizzare questo prodotto in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In caso contrario, questo prodotto o l'altro dispositivo potrebbe generare rumore.
- Quando si utilizza il prodotto insieme a un'app su uno smart device quale uno smartphone o un tablet, si consiglia di abilitare la modalità aereo sul dispositivo in questione per evitare il disturbo causato dalla comunicazione.
- A seconda delle condizioni delle onde radio circostanti, il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Per evitare la deformazione del pannello, il danneggiamento dei componenti interni o il funzionamento instabile, non esporre il prodotto a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare il prodotto sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne (intervallo temperatura di funzionamento verificato: 5° - 40°C)
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sul prodotto, per evitare di scolorirlo.
- Non esercitare pressione sullo schermo LCD con le dita, poiché si tratta di una parte sensibile ad alta precisione. In caso contrario potrebbero verificarsi delle anomalie, quali una striscia sullo schermo LCD stesso, che comunque dovrebbero scomparire in breve tempo.

### ■ Manutenzione

- Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto o leggermente umidito. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, alcol, detersivi liquidi o salviette imbevute di sostanze chimiche.

### ■ Salvataggio dei dati

- Alcuni dati di questo prodotto (pagina 26) vengono conservati dopo il suo spegnimento. Tuttavia, i dati salvati potrebbero andare persi a causa di guasti, errori operativi e così via. Salvare i dati importanti su un dispositivo esterno, ad esempio un computer (pagina 13).

## Informazioni

### ■ Informazioni sui copyright

- Il copyright del "contenuto"\*1 installato in questo prodotto appartiene a Yamaha Corporation o al relativo detentore del copyright. Ad eccezione di quanto consentito dalle leggi sul copyright e da altre leggi pertinenti, come la copia per uso personale, è vietato "riprodurre o deviare"\*2 senza l'autorizzazione del detentore del copyright. Quando si utilizza il contenuto, consultare un esperto di copyright. Se si crea musica o ci si esibisce con i contenuti attraverso l'uso originale del prodotto e, successivamente, li si registra e distribuisce, l'autorizzazione di Yamaha Corporation non è richiesta indipendentemente dal fatto che il metodo di distribuzione sia a pagamento o gratuito.

\*1: La parola "contenuto" include programmi, dati audio, dati di stili di accompagnamento, dati MIDI, dati di forma d'onda, dati di registrazioni vocali, spartiti, dati di partiture e così via.

\*2: La frase "riprodurre o deviare" include l'estrazione del contenuto stesso in questo prodotto o la registrazione e la distribuzione senza modifiche in un modo simile.

### ■ Informazioni su funzioni e dati incorporati nel prodotto

- Alcune delle song preset sono state modificate in lunghezza o nell'arrangiamento e possono essere non esattamente uguali alle originali.

### ■ Informazioni sull'aspetto di questo prodotto

- Può sembrare che siano presenti righe o graffi su questo prodotto. Si tratta di segni chiamati "linee di saldatura" che si verificano durante il processo di modellazione della custodia e non influiscono sul funzionamento del prodotto.

### ■ Note sul presente manuale

- Le illustrazioni e le schermate LCD presenti in questo manuale vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.
- Se non diversamente specificato, le illustrazioni e le schermate contenute in questo manuale si basano sul modello PSR-E383.
- "Codice QR" è un marchio registrato di DENSO WAVE INCORPORATED.
- I nomi delle aziende e dei prodotti riportati in questo manuale sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

### ■ Informazioni sullo smaltimento

- Quando si smaltisce questo prodotto, contattare le autorità locali appropriate.
- Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

**Grazie per avere acquistato questa tastiera digitale Yamaha.  
È dotata di vari suoni e song preset, in modo che anche i principianti possano divertirsi a suonarla subito.**

**Suggeriamo di leggere attentamente questo manuale per sfruttare al massimo tutte le funzioni pratiche e avanzate dello strumento**

**e di conservarlo in un luogo sicuro e a portata di mano per successive consultazioni.**

## Sommario

---

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| Informazioni sui manuali.....   | 7  | Riproduzione di song e utilizzo delle lezioni<br><u>song</u> .....                                | 19 |
| Accessori in dotazione.....   | 7  | Ascolto di song demo.....   | 19 |
| <u>Installazione</u> .....  | 8  | Ascolto di song preset.....   | 19 |
| Requisiti di alimentazione.....   | 8  | Esercitazione sul tempo e sul tocco mentre si<br>suona la tastiera (Rhythm & Touch<br>Tutor)..... | 19 |
| Accensione/spengimento.....   | 9  | Esercitazione alla tastiera utilizzando una song<br>Funzioni di lezioni.....                      | 20 |
| Funzione di spegnimento automatico.....   | 9  | <u>Registrazione delle proprie performance</u> .....  | 21 |
| Uso del leggio.....   | 9  | <u>Memorizzazione delle impostazioni<br/>preferite (memoria di registrazione)</u> .....           | 21 |
| <u>Controlli del pannello e terminali</u> .....                                 | 10 | Richiamo delle impostazioni del pannello.....   | 21 |
| <u>Operazioni di base</u> .....   | 14 | Memorizzazione delle impostazioni di<br>pannello preferite.....                                   | 21 |
| Selezione di una voce/song/uno stile.....                                       | 14 | <u>Funzioni</u> .....   | 22 |
| Regolazione del tempo.....  | 14 | Informazioni sulle impostazioni delle<br>funzioni.....  | 22 |
| <u>Esecuzione di una serie di voci strumentali<br/>diverse</u> .....            | 15 | <u>Backup e inizializzazione</u> .....  | 26 |
| Selezione di una voce principale.....   | 15 | Parametri di backup.....  | 26 |
| Richiamo della voce del pianoforte a coda.....                                  | 15 | Inizializzazione dello strumento.....   | 26 |
| Sovrapposizione di un'altra voce sull'intera<br>tastiera (Dual).....            | 15 | <u>Risoluzione dei problemi</u> .....   | 26 |
| Esecuzione di voci diverse con la mano sinistra<br>e quella destra (Split)..... | 16 | <u>Specifiche tecniche</u> .....  | 27 |
| Utilizzo della tastiera con due persone<br>(Duo).....                           | 16 | <u>Indice</u> .....   | 29 |
| <u>Esecuzione con ritmo e accompagnamento<br/>automatico (stili)</u> .....      | 17 |   |    |
| Specifica automatica degli accordi<br>(Auto Chord Play).....                    | 17 |   |    |
| Riproduzione mentre si specificano gli<br>accordi.....                          | 18 |   |    |

# Informazioni sui manuali



I seguenti manuali vengono forniti per l'utilizzo dello strumento.

## ■ In dotazione con lo strumento

### ● Manuale di istruzioni (questa guida)

Sono illustrate le operazioni di base dello strumento.

Contenuti generali delle note

|   |   |
|---|---|
|  <b>AVVERTENZA</b> | Informazioni importanti per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. |
|  <b>ATTENZIONE</b> | Informazioni importanti per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti.  |
| <b>AVVISO</b>   | Informazioni importanti per evitare il malfunzionamento o danneggiamento del prodotto, nonché il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.                            |
| <i>NOTA</i>   | Informazioni e suggerimenti utili.  |

## ■ Disponibili sul sito Web

### ● Manuale di riferimento

Sono spiegate tutte le funzioni di questo strumento, comprese le funzioni avanzate.

### ● Data List

Sono contenuti alcuni elenchi di contenuti preset importanti, tra cui voci, song, stili ecc., nonché informazioni su questo strumento correlate a MIDI.

### ● Smart Device Connection Manual

Viene spiegato come collegare lo strumento a smart device quali smartphone, tablet e così via.

Per ottenere i manuali di cui sopra o il Song Book (vedere di seguito), accedere al seguente sito Web Yamaha:

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psr-e383/downloads/>



### SONG BOOK

Sono contenuti gli spartiti per le song preset (escluse le song demo) di questo strumento.

Utilizzare questo song book scaricabile gratuitamente quando si suona questo strumento.



## ■ Manuali video

Sono disponibili manuali video che spiegano come utilizzare questo strumento.



Scansionare il codice QR a sinistra o accedere al sito Web di seguito.

<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/psr-e383/videos/>

## Accessori in dotazione

- 1 Manuale di istruzioni (questo manuale) • 1 adattatore CA\*
- 1 leggìo • 1 Online Member Product Registration

\*Potrebbe non essere incluso a seconda della propria area. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.

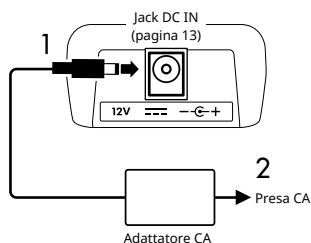
# Installazione

## Requisiti di alimentazione

Benché lo strumento possa essere alimentato sia con le batterie sia tramite l'adattatore CA, Yamaha consiglia di utilizzare quest'ultimo ogni qualvolta sia possibile.

### ■ Utilizzo di un adattatore CA

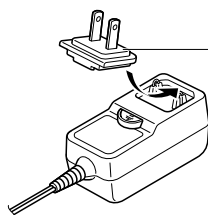
Collegare l'adattatore CA nell'ordine mostrato nell'immagine.



### ⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare solo l'adattatore CA (pagina 28) specificato.
- Quando si utilizza un adattatore CA con un connettore rimovibile, assicurarsi di mantenere il connettore collegato all'adattatore CA durante l'uso e la conservazione. L'inserimento della sola spina in una presa può causare scosse elettriche o incendi.
- Non toccare mai la sezione metallica interna della spina per evitare scosse elettriche, cortocircuiti o danni. Se la spina si stacca, spingerla finché non scatti saldamente in posizione. Inoltre, fare attenzione che non ci siano polvere o altri oggetti estranei tra l'adattatore CA e la spina.

In caso di utilizzo dell'adattatore CA con una spina rimovibile



### Spina

- Posizionare la spina contro il lato opposto, quindi spingerla con decisione finché non scatta.
- La forma della spina è diversa da un Paese all'altro.

- Durante l'installazione dello strumento, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa di corrente.

### NOTA

- Quando si scollega l'adattatore CA, spegnere lo strumento e seguire l'ordine sopra indicato al contrario.

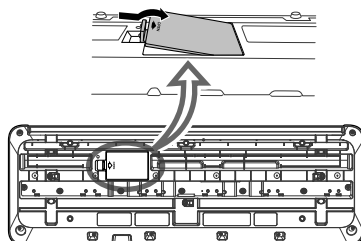
### ■ Utilizzo delle batterie

Questo strumento può utilizzare batterie di tipo AA alcaline, con celle a secco al manganese oppure ricaricabili in nickel-metallo idruro. Si consiglia tuttavia l'uso di batterie alcaline o ricaricabili, poiché lo strumento potrebbe consumare grandi quantità di energia a seconda dell'uso.

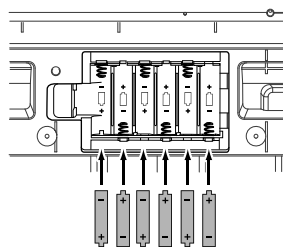
### ⚠ AVVERTENZA

- Prima di installare le batterie, fare riferimento alla sezione "Batterie" nelle Precauzioni (pagine 3-4).

- 1 Accertarsi che lo strumento sia spento.
- 2 Aprire il coperchio del vano batterie sul pannello inferiore dello strumento.



- 3 Inserire sei batterie nuove, prestando attenzione a rispettare le indicazioni di polarità presenti all'interno del vano.



- 4 Riposizionare il coperchio del vano, accertandosi che sia saldamente bloccato.
- 5 Dopo aver acceso lo strumento, assicurarsi di impostare correttamente il tipo di batteria (pagina 9).



**AVVISO**

- Se l'adattatore di alimentazione viene collegato o scollegato con le batterie inserite, lo strumento potrebbe spegnersi, con conseguente perdita dei dati già registrati.
- Quando il livello di carica delle batterie è troppo basso per garantire un corretto funzionamento, il volume potrebbe abbassarsi, il suono potrebbe risultare distorto o potrebbero verificarsi altri tipi di problemi. In tal caso, sostituire tutte le batterie installandone altre nuove o ricaricate.

**NOTA**

- Questo strumento non consente di caricare le batterie. Per il caricamento, utilizzare solo il caricatore specificato.
- Anche se le batterie sono inserite nello strumento, l'adattatore CA viene utilizzato come fonte di alimentazione quando è collegato.

**Impostazione del tipo di batteria**

È necessario modificare l'impostazione del tipo di batteria su questo strumento a seconda del tipo di batteria da utilizzare.

Per modificare l'impostazione, dopo aver acceso lo strumento, impostare il tipo di batteria tramite il numero di funzione 063 (pagina 22).

**Impostazione predefinita:** Alkaline

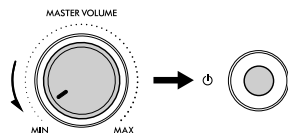
|          |  |
|----------|--|
| Alkaline | batterie alcaline, batterie a secco al manganese |
| Ni-MH    | batterie ricaricabili nichel-metallo idruro      |

**AVVISO**

- La mancata impostazione del tipo di batteria corretto può ridurre la durata delle batterie. Assicurarsi di impostare il tipo di batteria corretto.

**Accensione/spegnimento**

1 Abbassare il dial [MASTER VOLUME] su "MIN".



2 Per accendere lo strumento, premere lo switch [⏻] (Standby/On). Il display si illumina.

3 Regolare il volume mentre si suona la tastiera.

4 Tenere premuto lo switch [⏻] (Standby/On) per un secondo circa per spegnere lo strumento.

**AVVERTENZA**

- L'elettricità continua a fluire verso lo strumento in piccola quantità anche quando è spento. Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

**AVVISO**

- Per accendere lo strumento, premere solo lo switch [⏻] (Standby/On). Qualsiasi altra operazione, ad esempio la pressione di tastiere/pulsanti o del footswitch, potrebbe causare il malfunzionamento dello strumento.

**Funzione di spegnimento automatico**

Lo strumento si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti di inattività. Tuttavia, è possibile modificare questa impostazione nel display delle impostazioni delle funzioni (pagina 22, numero di funzione 062).

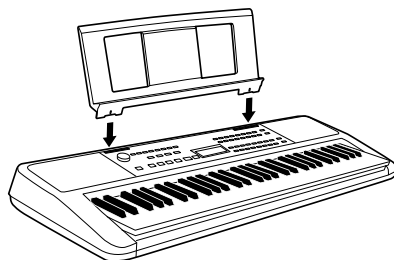
**Facile disattivazione della funzione di spegnimento automatico**

Accendere lo strumento tenendo premuto il tasto più grave della tastiera. Dopo la breve visualizzazione del messaggio "AutoOff Disabled", lo strumento viene avviato con la funzione di spegnimento automatico disattivata.



**Uso del leggio**

Inserire il leggio negli alloggiamenti come indicato.

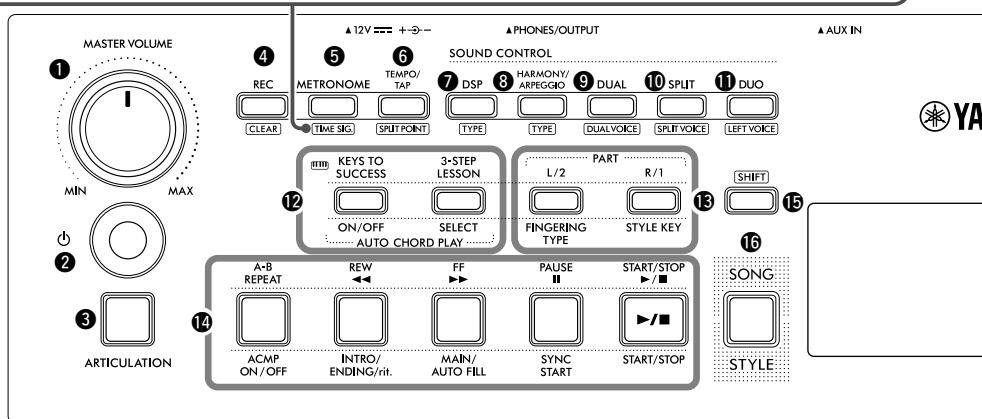


# Controlli del pannello e terminali
















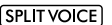

## ■ Pannello frontale

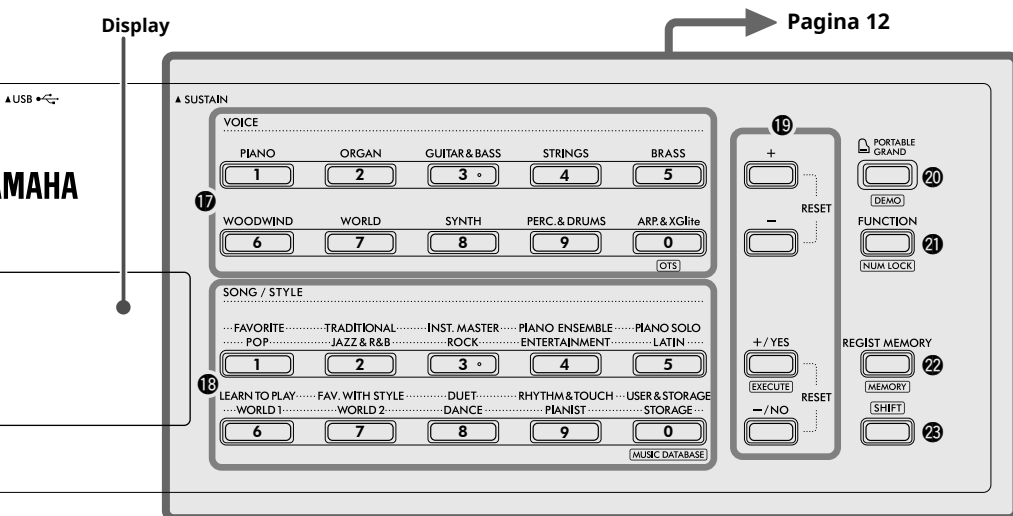
**Informazioni sui nomi alternativi dei pulsanti racchiusi nel riquadro**  (SHIFT) 15 e 16)

Se si utilizza uno dei pulsanti tenendo premuto [SHIFT], verrà eseguita la funzione indicata nel riquadro sotto il pulsante. Ad esempio, tenendo premuto [SHIFT] 15 e premendo [METRONOME] 5 viene richiamato il display dell'impostazione dell'indicazione del tempo.



 : consultare il Manuale di riferimento sul sito Web (pagina 7).

- 1 Dial [MASTER VOLUME]..... pagina 9**  
Consente di regolare il volume generale.
- 2 Switch [⏻] (Standby/On)..... pagina 9**  
Consente di passare tra lo standby e l'accensione.
- 3 Pulsante [ARTICULATION]..... pagina 15**  
Consente di ricreare le caratteristiche tecniche di esecuzione per strumenti specifici.
- 4 Pulsante [REC] ..... pagina 21**  
Consente di registrare la performance.  
   
Consente di cancellare una song utente.
- 5 Pulsante [METRONOME]..... **  
Consente di avviare/arrestare il metronomo.  
   
Consente di impostare l'indicazione del tempo del metronomo sul display delle impostazioni.
- 6 Pulsante [TEMPO/TAP]..... pagina 14**  
Consente di impostare il tempo di song/stile/metronomo.  
   
Consente di determinare il punto di divisione della tastiera nelle aree sinistra e destra (punto di Split) quando si utilizzano Duo e Style.
- 7 Pulsante [DSP] ..... **  
Consente di attivare o disattivare il DSP (Digital Signal Processor).  
   
Consente di selezionare il tipo di DSP.
- 8 Pulsante [HARMONY/ARPEGGIO]..... **  
Consente di aggiungere effetti come l'armonia ecc. o di abilitare la funzione Arpeggio.  
   
Consente di selezionare il tipo HARMONY/ARPEGGIO.
- 9 Pulsante [DUAL] ..... pagina 15**  
Consente di sovrapporre un'altra voce sull'intera tastiera come voce Dual.  
   
Consente di selezionare la voce per la sovrapposizione.
- 10 Pulsante [SPLIT] ..... pagina 16**  
Consente di dividere la tastiera in due aree separate, permettendo di riprodurre voci diverse nelle aree per la mano sinistra e la mano destra.  
   
Consente di selezionare la voce da riprodurre nell'area inferiore al punto di Split.



**11 Pulsante [DUO]..... pagina 16**

Consente a due musicisti di suonare lo strumento contemporaneamente sullo stesso intervallo di ottava con la stessa voce.



Consente di selezionare la voce per l'area del musicista a sinistra.

**In modalità Song**

**12 Pulsanti [KEYS TO SUCCESS], [3-STEP LESSON] ..... pagina 20**

Consentono di attivare/disattivare la lezione "Keys To Success" per esercitarsi su una song o di avviare/arrestare "3-Step Lesson" oppure di selezionare la modalità Lesson.

**13 Pulsanti PART [L/2], [R/1].....**

Consentono di selezionare la parte di una lezione o la parte esclusa della song corrente.

**14 Pulsanti di controllo delle song..... pagina 19**

Consentono di controllare la riproduzione delle song.

**In modalità Style**

**12 Pulsanti AUTO CHORD PLAY [ON/OFF], [SELECT] ..... pagina 17**

Consentono di attivare/disattivare la funzione Auto Chord Play o di selezionare progressioni di accordi quando si utilizza la funzione.

**13 Pulsanti [FINGERING TYPE], [STYLE KEY]... ..**

Consentono di impostare come suonare gli accordi.

**14 Pulsanti di controllo degli stili ..... pagine 17, 18**

Consentono di controllare la riproduzione dello stile.

**15 Pulsante [SHIFT] ..... pagine 14, 22**

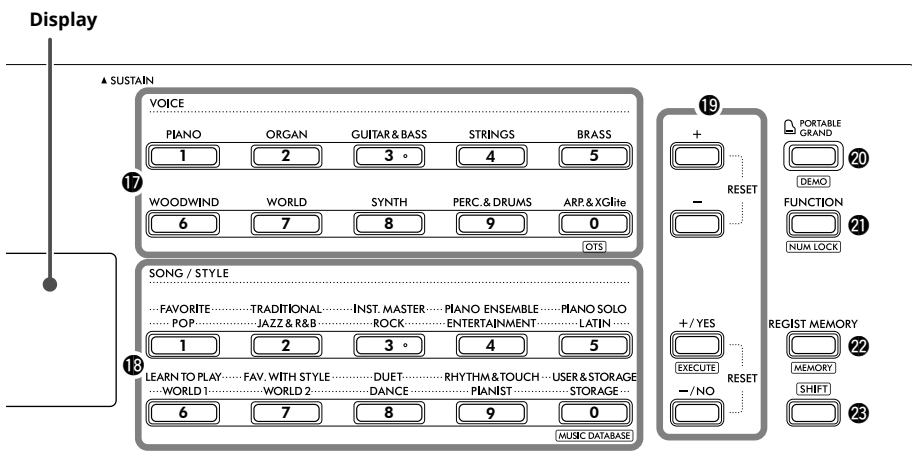
Per l'utilizzo principale di questo pulsante, vedere la spiegazione nella casella nella parte superiore di pagina 10.

Questo pulsante può anche essere utilizzato per tornare al display Home (pagina 14).

**15 Pulsante [SONG]/[STYLE] ..... pagine 14, 17, 19**

Consente di passare tra la modalità Style e quella Song.

## ■ Pannello frontale



: consultare il Manuale di riferimento sul sito Web (pagina 7).

### 17 Pulsanti della categoria VOICE ..... pagine 14, 15

Consentono di selezionare la voce desiderata. Premendo [FUNCTION] 21 mentre si tiene premuto [SHIFT] 23 è possibile inserire numeri di voce o impostare valori ecc. con questi pulsanti.

**[OTS] (One Touch Setting)**

Viene selezionata automaticamente la voce più adatta alla song o allo stile selezionato (fatta eccezione per le song trasmesse da altri dispositivi).

### 18 Pulsanti della categoria SONG/STYLE ..... pagine 14, 17, 19

Consentono di selezionare la song/lo stile desiderato. Premendo [FUNCTION] 21 mentre si tiene premuto [SHIFT] 23 è possibile utilizzare questi pulsanti come pulsanti numerici, allo stesso modo dei pulsanti della categoria delle voci 17.

**[MUSIC DATABASE]**

Consentono di richiamare le impostazioni del pannello come Voice e Style selezionando il genere musicale.

### 19 Pulsanti [+]/[-], pulsanti [+/YES]/[-/NO] ..... pagine 14, 22

Selezionare le voci o aumentare/diminuire i valori. Premendo i due pulsanti contemporaneamente viene ripristinato il valore predefinito.

**[EXECUTE]**

Consente di eseguire le operazioni.

### 20 Pulsante [PORTABLE GRAND] ..... pagina 15

Viene selezionato automaticamente il numero di voce 001 "Live! Concert Grand Piano" per la voce.

**[DEMO]** (pagina 19)

Consente di avviare/arrestare la riproduzione continua della song DEMO.

### 21 Pulsante [FUNCTION] ..... pagina 22

Consente di richiamare la schermata di impostazione delle funzioni.

**[NUM LOCK]**

Consente di utilizzare i pulsanti 17 o 18 come pulsanti numerici.

### 22 Pulsante [REGIST MEMORY] ..... pagina 21

Consente di richiamare l'impostazione del pannello memorizzata.

**[MEMORY]**

Consente di memorizzare l'impostazione del pannello.

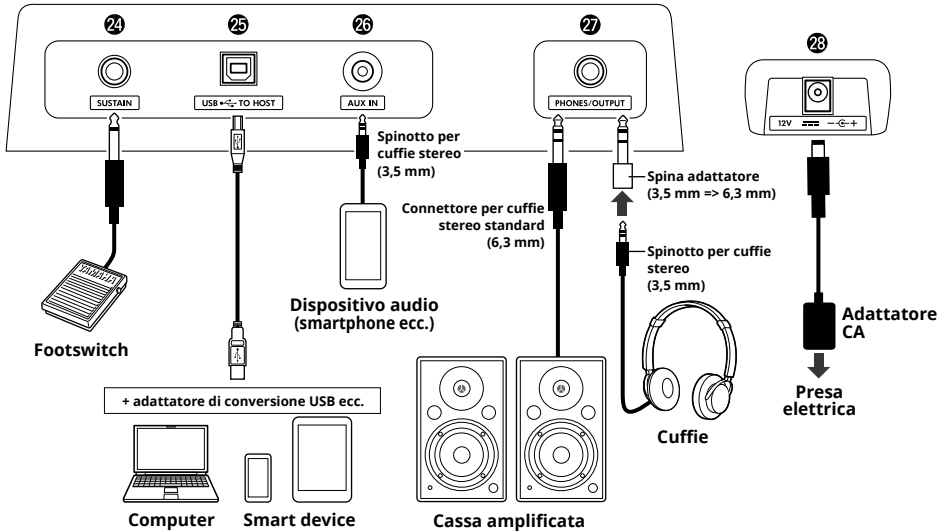
### 23 Pulsante [SHIFT] (uguale al pulsante [SHIFT] 15)


Per l'utilizzo principale di questo pulsante, vedere la spiegazione nella casella nella parte superiore di pagina 10. Questo pulsante può anche essere utilizzato per tornare al display Home (pagina 14).


## ■ Pannello posteriore

Il cavo da utilizzare dipende dal dispositivo da collegare.

### Opzioni di collegamento





**24 Jack [SUSTAIN]** .....   
 È possibile collegare un footswitch venduto separatamente. Il footswitch può essere utilizzato come pedale sustain.

**25 Terminale [USB TO HOST]** .....   
 Per collegarsi al computer o a uno smart device, come un tablet o uno smartphone, tramite un cavo USB.  
 È possibile trasferire file MIDI o inviare/ricevere dati audio tra questo strumento e un computer oppure riprodurre su questo strumento i dati di song disponibili in commercio trasferiti dal computer. Inoltre, le app dello smart device consentono di utilizzare le varie funzioni.

#### AVVISO

- Utilizzare un cavo USB di tipo AB lungo non più di 3 metri. Non è consentito l'uso di cavi USB 3.0.

**26 Jack [AUX IN]** .....   
 Per collegare un dispositivo audio, ad esempio uno smartphone.  
 È possibile trasmettere il suono del dispositivo audio attraverso gli altoparlanti dello strumento e suonare la tastiera durante la riproduzione del dispositivo.

**27 Jack [PHONES/OUTPUT]** .....   
 Per collegare un paio di cuffie o un altoparlante esterno come una cassa amplificata, un computer o un amplificatore per tastiere. Quando si inserisce uno spinotto in questa presa, gli altoparlanti dello strumento vengono disattivati automaticamente.

**28 Jack DC IN** ..... **pagina 8**  
 Per collegare l'adattatore CA.

# Operazioni di base

## Selezione di una voce/song/uno stile

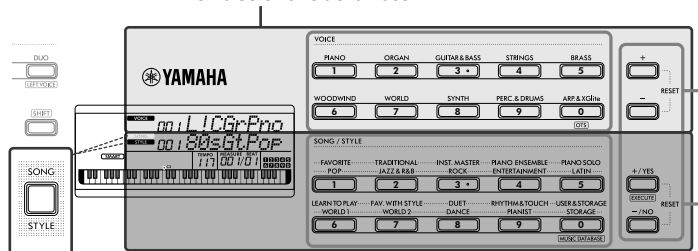
È possibile selezionare una voce/song/uno stile utilizzando ogni pulsante di categoria (pagina 12).

**Voce:** selezionare utilizzando i pulsanti della categoria VOICE superiore.

**Song o stile:** utilizzare [SONG]/[STYLE] per passare alla modalità che si desidera utilizzare, quindi selezionare utilizzando i pulsanti della categoria SONG/STYLE inferiore.

Ogni volta che si premono questi pulsanti di categoria, la voce/song/lo stile cambia in sequenza all'interno della stessa categoria.

### Per la selezione della voce



Consente di passare da **SONG** a **STYLE**.

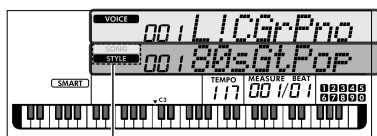
### Per la selezione di song/stile

Nomi dei pulsanti superiori: categoria della song

Nomi dei pulsanti inferiori: categoria dello stile

La voce può essere selezionata premendo [+]/[-], mentre la song/lo stile possono essere selezionati premendo [+]/YES/[-]/NO.

## Voci del display



Nome della voce

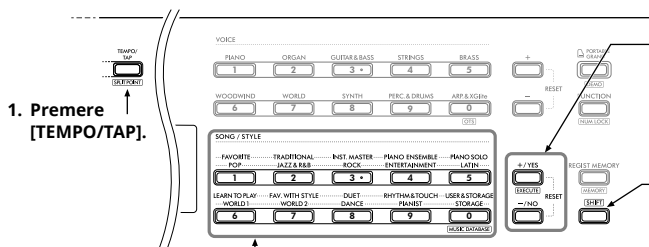
Nome della song o dello stile

Viene visualizzato il nome della modalità attiva.

### Ritorno al display Home (pulsante [SHIFT])

Il display con il nome della voce nella riga superiore e il nome della song/dello stile nella riga inferiore, come nell'immagine a sinistra, si riferisce al "display Home". Premere [SHIFT] per tornare al display Home da display diversi da Home, come il display di impostazione delle funzioni (pagina 22).

## Regolazione del tempo



Il tempo può essere impostato utilizzando [+]/YES/[-]/NO. Premere contemporaneamente sia [+]/YES sia [-]/NO per reimpostare il valore su quello predefinito.

**2. Impostare numericamente il valore del tempo desiderato utilizzando i pulsanti della categoria SONG/STYLE.**

Premendo [TEMPO/TAP] è possibile utilizzare i pulsanti della categoria SONG/STYLE come pulsanti numerici.

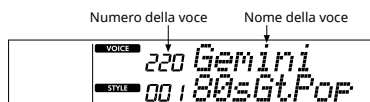
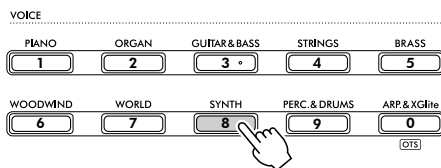
**3. Premere [SHIFT] per uscire dalla schermata di impostazione del tempo.**

# Esecuzione di una serie di voci strumentali diverse

## Selezione di una voce principale

### 1 Premere uno dei pulsanti della categoria VOICE.

Ogni volta che si preme il pulsante, viene modificata una voce diversa all'interno della stessa categoria.



### 2 Suonare la tastiera.



## Suonare con le voci S.Art Lite (Super Articulation Lite Voices)

Suonando con S.Art Lite Voice è possibile riprodurre tecniche esecutive per strumenti particolari, ad esempio le armoniche della chitarra, utilizzando [ARTICULATION].

→ Manuale di riferimento

## Richiamo della voce del pianoforte a coda

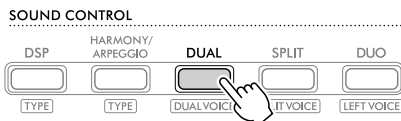
Se si desidera ripristinare varie impostazioni predefinite e suonare una voce di pianoforte, premere [PORTABLE GRAND].



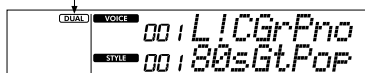
Viene richiamata automaticamente la voce 001 "Live!ConcertGrandPiano" come voce principale.

## Sovrapposizione di un'altra voce sull'intera tastiera (Dual)

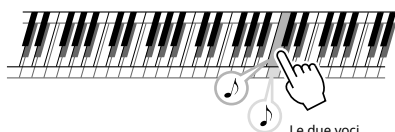
### 1 Premere [DUAL] per attivare il layer.



Viene visualizzato quando Dual è attivo.



### 2 Suonare la tastiera.



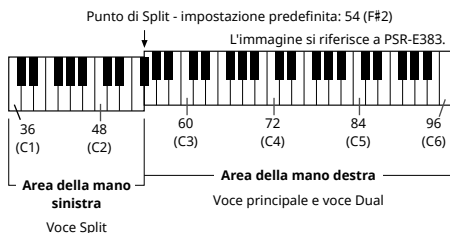
Le due voci verranno suonate contemporaneamente.

\* Modalità di selezione di una voce layer diversa (Dual Voice) → Manuale di riferimento

### 3 Per uscire dal layer, premere di nuovo [DUAL].

## Esecuzione di voci diverse con la mano sinistra e quella destra (Split)

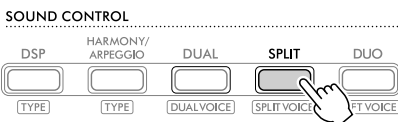
Dividendo la tastiera in due aree separate, è possibile riprodurre una voce con la mano sinistra e una voce diversa con la mano destra.



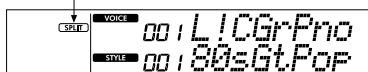
Il tasto più acuto per l'area a sinistra viene chiamato "punto di Split" (pagina 22, numero della funzione 003).

### 1 Premere [SPLIT] per attivare lo split.

La tastiera è suddivisa nelle aree per mano sinistra e mano destra.



Viene visualizzato quando Split è attivo.



### 2 Suonare la tastiera.



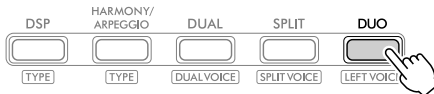
\* Modalità di selezione di una voce Split diversa → Manuale di riferimento

### 3 Per uscire dallo split, premere di nuovo [SPLIT].

## Utilizzo della tastiera con due persone (Duo)

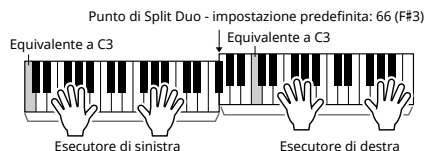
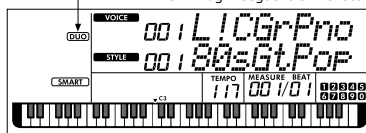
### 1 Premere [DUO] per attivare Duo.

SOUND CONTROL



Viene visualizzato quando Duo è attivo.

Le immagini seguenti si riferiscono a PSR-E383.



La tastiera è divisa in sezioni sinistra e destra con il tasto F#3 come confine ed è possibile suonare lo stesso intervallo di note a sinistra e a destra.

\* Modalità di modifica della voce sinistra → Manuale di riferimento

### 2 Per uscire da Duo, premere di nuovo [DUO].



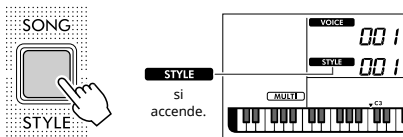
# Esecuzione con ritmo e accompagnamento automatico (stili)

La funzione di accompagnamento automatico (ACMP) riproduce gli stili (ritmo + basso + accompagnamento con accordi) che abbinano automaticamente gli accordi. Utilizzare "Auto Chord Play" per ascoltare prima gli stili, quindi suonare con gli stili specificando personalmente gli accordi. Esistono due modi per suonare gli accordi: "Smart Chord", che permette di suonare gli accordi premendo semplicemente un tasto, e "Multi Finger", che permette di suonarli normalmente, con tutte le note che lo compongono. → Manuale di riferimento. Le spiegazioni qui riportate si applicano quando si suona con "Smart Chord".

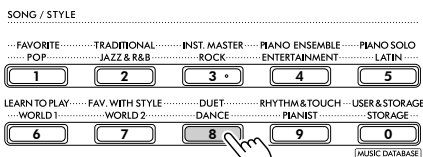
## Specifica automatica degli accordi (Auto Chord Play)

Auto Chord Play consente di ascoltare e sperimentare la progressione di accordi senza dover specificarli. Vengono visualizzati il tasto da suonare e il nome dell'accordo, in modo da poter imparare le progressioni di accordi o suonare la parte della melodia con i ritmi e i pattern di accompagnamento appropriati.

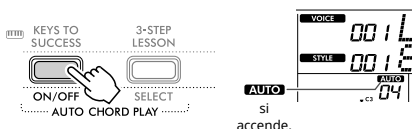
### 1 Premere [SONG]/[STYLE] per richiamare l'icona "STYLE" e la modalità Style.



### 2 Premere uno dei pulsanti della categoria SONG/STYLE per selezionare lo stile desiderato (pagina 14).

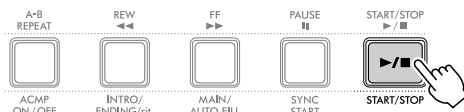


### 3 Premere AUTO CHORD PLAY [ON/OFF] per attivare Auto Chord Play.



### 4 Premere [START/STOP].

Gli accordi avanzano automaticamente con i pattern di accompagnamento corrispondenti.



### 5 Per interrompere la riproduzione dello stile, premere [START/STOP].

#### Video tutorial sullo stile

Guardare questo video per scoprire come utilizzare gli stili.



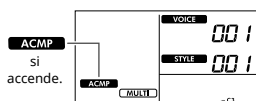
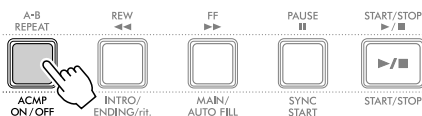
[https://yamaha.io/PSR-E383\\_TUT\\_ML\\_EN](https://yamaha.io/PSR-E383_TUT_ML_EN)

## Riproduzione mentre si specificano gli accordi

### 1 Selezionare il proprio stile preferito tramite i passaggi 1 e 2 in "Specifica automatica degli accordi (Auto Chord Play)" (pagina 17).

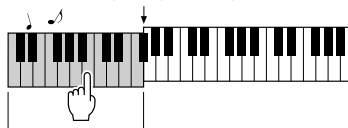
Se Auto Chord Play è attivo, premere AUTO CHORD PLAY [ON/OFF] per disattivarlo.

### 2 Premere [ACMP ON/OFF] per richiamare l'icona "ACMP".



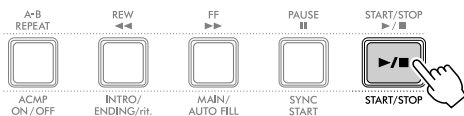
L'"area di accompagnamento automatico" della tastiera a sinistra del punto di Split (54:F#2) funziona come intervallo per il riconoscimento dell'accordo.

Punto di Split - impostazione predefinita: 54 (F#2)



Area di accompagnamento automatico

### 3 Premere [START/STOP] per avviare solo la parte ritmica.



### 4 Suonare la fondamentale di un accordo nell'area di accompagnamento automatico.

Le parti di accompagnamento con bassi e accordi iniziano con la parte ritmica. Suonare vari accordi con la mano sinistra e la parte della melodia con la mano destra.

## 5 Per interrompere la riproduzione dello stile, premere [START/STOP].

### Variazioni della riproduzione dello stile

Agli stili sono associate le sezioni Intro, Main A/B, Fill-in ed Ending. È possibile aggiungere variazioni a un'esecuzione cambiando sezione. → Manuale di riferimento

# Riproduzione di song e utilizzo delle lezioni song

## Ascolto di song demo

Tenendo premuto [SHIFT], premere [PORTABLE GRAND].

Le song demo (numeri di song a 001 a 003) vengono riprodotte in sequenza.

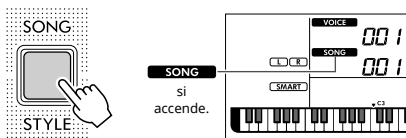
Per interrompere la riproduzione, premere [SHIFT] o [START/STOP].



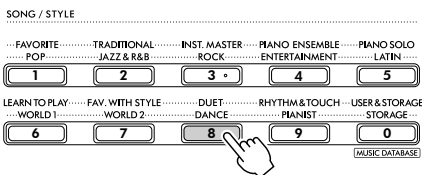
È possibile riprodurre le song ripetutamente con questa operazione. → Manuale di riferimento

## Ascolto di song preset

1 Premere [SONG]/[STYLE] per richiamare l'icona "SONG" e la modalità Song.



2 Premere uno dei pulsanti della categoria SONG/STYLE per selezionare la song desiderata (pagina 14).



3 Premere [START/STOP] nella sezione dei pulsanti di controllo della song per riprodurre la song.

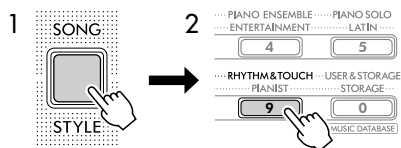
4 Premere di nuovo [START/STOP] per interrompere la riproduzione della song.

## Esercitazione sul tempo e sul tocco mentre si suona la tastiera (Rhythm & Touch Tutor)

È possibile esercitarsi riproducendo le song nella categoria "RHYTHM & TOUCH TUTOR".

1 Premere [SONG]/[STYLE] per richiamare l'icona "SONG" sul display.

2 Premere [RHYTHM&TOUCH] nei pulsanti della categoria SONG.



3 Premere [START/STOP] per avviare la riproduzione della song.

4 Premere la tastiera in base al movimento del contrassegno.

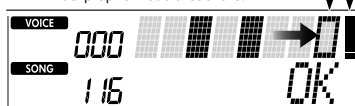
Il contrassegno si sposta verso destra.

Sono presenti tre contrassegni di dimensioni diverse a seconda della forza del tocco. Suonare la tastiera con una forza adeguata alla dimensione del contrassegno visualizzato.



Sul display dell'indicatore viene mostrata la forza del proprio tocco.

Quando il contrassegno si sovrappone a questo quadrato bianco, suonare la tastiera cercando di essere consapevole della forza del proprio modo di suonare.



Se solo il tempo è corretto, viene visualizzato "OK"; se sia il timing sia la forza del tocco sono corretti, viene visualizzato "Good!".

Finché il tempismo e la forza di tocco sono corretti, qualsiasi tasto suonato sarà corretto.

Per interrompere la riproduzione della song, premere [START/STOP].

5 Al termine della song verranno visualizzati il punteggio e il messaggio.

### Esercitazione alla tastiera utilizzando una song Funzioni di lezioni

Di seguito sono riportate due delle principali funzioni di lezioni disponibili con questo strumento.

È possibile fare riferimento allo spartito nel libro delle song (partiture scaricabili gratuitamente).

\* Modalità di download → Pagina 7

#### Keys to Success

È possibile selezionare solo le frasi chiave della song, quelle su cui si desidera impratichirsi, ed esercitarsi su quelle. Questa lezione è ideale per i principianti.

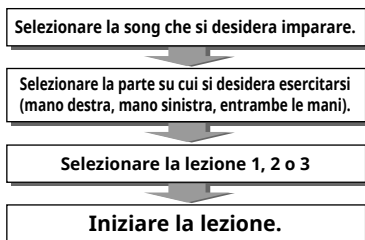


Ogni song è composta da più passaggi. Ogni volta che si suona la song fino al passaggio corrente, la performance verrà valutata. Un punteggio di 60 indica che si è superato il passaggio corrente e che occorre eseguire il passaggio successivo, che comincia automaticamente.

### 3-Step Lesson (Listening, Timing e Waiting)

È possibile esercitarsi con le song preset in tre passaggi, in modo indipendente per la mano destra e la mano sinistra oppure per entrambe le mani insieme. È ideale quando si desidera esercitarsi sulla parte selezionata all'interno della song.

- **Lezione 1 (Listening)**..Ascoltare la parte di riproduzione che si suonerà cercando di memorizzarla al meglio.
- **Lezione 2 (Timing)** .....Consente di imparare a suonare le note corrette a tempo. Anche se si suonano note sbagliate, verranno riprodotte le note giuste.
- **Lezione 3 (Waiting)**.....Consente di imparare a suonare le note corrette. La song viene messa in pausa finché non si suona la nota corretta.



#### Keys to Success con 3-Step Lesson

Combinare la lezione Keys to Success con 3-Step lesson è molto conveniente. Ad esempio, è possibile esercitarsi sui propri punti deboli nella lezione Keys to Success utilizzando la lezione Timing.

\* Passaggi per combinare la lezione Keys to Success con 3-Step lesson → Manuale di riferimento

# Registrazione delle proprie performance

È possibile registrare fino a 5 performance personali come song utente (utente 1-5: numeri delle song 126-130), che possono quindi essere riprodotte sullo strumento. Se si desidera specificare una song utente diversa da quella visualizzata sul display come destinazione della registrazione, utilizzare [+ /YES] e [- /NO].

- 1 Premere [REC] per accedere allo standby di registrazione.



- 2 Suonare la tastiera o premere [START/STOP] per avviare la registrazione.



- 3 Premere [START/STOP] per interrompere la registrazione.

- 4 Per riprodurre la song registrata, premere [START/STOP].

Per riprodurre successivamente la song registrata, premere [USER&STORAGE] al passaggio 2 di "Ascolto di song preset" (pagina 19).

\* Modalità di eliminazione della song utente → Manuale di riferimento

## Memorizzazione delle impostazioni preferite (memoria di registrazione)

Dieci impostazioni sono già state memorizzate come impostazioni di fabbrica di questo strumento. Tuttavia, è possibile memorizzare le proprie impostazioni preferite sovrascrivendo le impostazioni di fabbrica.

\* Dettagli sulle impostazioni di fabbrica → Manuale di riferimento

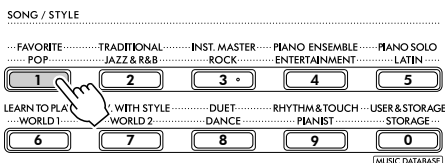
### Richiamo delle impostazioni del pannello

- 1 Premere [REGIST MEMORY].

I pulsanti della categoria SONG/STYLE possono essere utilizzati come pulsanti numerici.



- 2 Premere uno dei pulsanti della categoria SONG/STYLE 1-0(10) per richiamare le impostazioni correnti del pannello memorizzate.



### Memorizzazione delle impostazioni del pannello preferite

- 1 Eseguire le impostazioni desiderate, ad esempio per voce e stile.

Parametri che vengono memorizzati nella memoria di registrazione → Manuale di riferimento

- 2 Tenendo premuto [SHIFT], premere [REGIST MEMORY].

I pulsanti della categoria SONG/STYLE possono essere utilizzati come pulsanti numerici.



- 3 Premere uno dei pulsanti della categoria SONG/STYLE 1-0(10) per memorizzare le impostazioni correnti del pannello.

Se sul display viene visualizzato un messaggio "Overwrt?", premere [+ /YES] o [- /NO]. Una volta completata la memorizzazione, viene visualizzato "Mem OK".

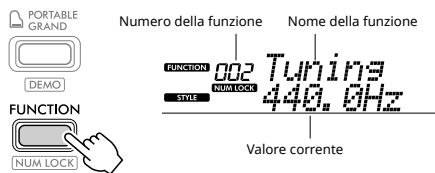
# Funzioni

## Informazioni sulle impostazioni delle funzioni

Le funzioni consentono di accedere a una serie di parametri dettagliati dello strumento, come l'accordatura, il punto di Split, le voci e gli effetti. Trovare la voce desiderata nell'elenco delle funzioni (pagine 22-25), quindi attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

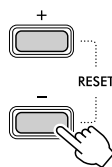
### 1 Premere [FUNCTION] per richiamare le impostazioni delle funzioni.

Questa operazione consente di utilizzare i pulsanti della categoria VOICE e i pulsanti della categoria SONG/STYLE come pulsanti numerici.



### 2 Premere [+] o [-] finché non viene visualizzata la voce desiderata.

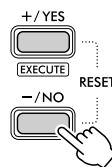
È anche possibile richiamare la voce desiderata inserendo il numero della funzione direttamente con i pulsanti della categoria VOICE.



### 3 Premere [+ / YES] o [- / NO] per impostare il valore.

È anche possibile impostare il valore inserendolo direttamente con i pulsanti della categoria SONG/STYLE.

Premendo contemporaneamente [+ / YES] e [- / NO] viene ripristinata l'impostazione predefinita.



### 4 Per uscire dalle impostazioni della funzione, premere [FUNCTION] o [SHIFT].

## Elenco di funzioni

| Numero della funzione | Nome della funzione | Display          | Intervallo/impostazioni   | Valore predefinito | Backup |
|-----------------------|---------------------|------------------|---|--------------------|--------|
| <b>Overall</b>        |                     |                  |   |                    |        |
| 001                   | Transpose           | <i>Transpos</i>  | -12-12  | 0                  |        |
| 002                   | Tuning              | <i>Tuning</i>    | 427.0 Hz-453.0 Hz   | 440.0 Hz           | ✓      |
| 003                   | Split Point         | <i>SplitPnt</i>  | 36-96<br>(C1-C6;PSR-E383, YPT-380)<br>28-103<br>(E0-G6;PSR-EW320, YPT-W320) | 54 (F#2)           | ✓      |
| 004                   | Touch Response      | <i>TouchRes</i>  | 1: Soft<br>2: Medium<br>3: Hard<br>4: Off                                   | 2: Medium          | ✓      |
| <b>Main Voice</b>     |                     |                  |   |                    |        |
| 005                   | Volume              | <i>M. Volume</i> | 000-127   | *                  |        |
| 006                   | Octave              | <i>M. Octave</i> | -2-+2   | *                  |        |
| 007                   | Reverb Depth        | <i>M. Reverb</i> | 000-127   | *                  |        |
| 008                   | Chorus Depth        | <i>M. Chorus</i> | 000-127   | *                  |        |

| Numero della funzione | Nome della funzione | Display          | Intervallo/impostazioni  | Valore predefinito  | Backup |
|-----------------------|---------------------|------------------|--|---|--------|
| <b>Dual Voice</b>     |                     |                  |  |   |        |
| 009                   | Volume              | <i>D. Volume</i> | 000-127  | *   |        |
| 010                   | Octave              | <i>D. Octave</i> | -2-+2  | *   |        |
| 011                   | Reverb Depth        | <i>D. Reverb</i> | 000-127  | *   |        |
| 012                   | Chorus Depth        | <i>D. Chorus</i> | 000-127  | *   |        |
| <b>Split Voice</b>    |                     |                  |  |   |        |
| 013                   | Volume              | <i>S. Volume</i> | 000-127  | *   |        |
| 014                   | Octave              | <i>S. Octave</i> | -2-+2  | *   |        |
| 015                   | Reverb Depth        | <i>S. Reverb</i> | 000-127  | *   |        |
| 016                   | Chorus Depth        | <i>S. Chorus</i> | 000-127  | *   |        |
| <b>Style</b>          |                     |                  |  |   |        |
| 017                   | Style Volume        | <i>StyleVol</i>  | 000-127  | 100   | ✓      |
| 018                   | Fingering Type      | <i>FinsType</i>  | 1: Smart Chord<br>2: Muti Finger   | 1:<br>Smart Chord   | ✓      |
| 019                   | Style Key           | <i>StyleKey</i>  | FL7 - SP0 - SP7<br>FL7 (7 bemolle ♭): tasto del C♭ major/A♭ minor<br>SP0 (nessuna tonalità in chiave): C major/A minor<br>SP7 (7 diesis #): C# major /A# minor | SP0 (nessuna tonalità in chiave): tasto del C major/A minor |        |
| 020                   | Chord Progression   | <i>ChdPros.</i>  | Fare riferimento a Data List sul sito Web.   | 01  |        |
| <b>Song</b>           |                     |                  |  |   |        |
| 021                   | Song Volume         | <i>SongVol</i>   | 000-127  | 100   | ✓      |
| 022                   | Song Melody Voice   | <i>MelodyVc</i>  | 001-650  | **  |        |
| <b>Effects</b>        |                     |                  |  |   |        |
| 023                   | Reverb Type         | <i>Reverb</i>    | 1-4: Hall 1, 2, 3, 4<br>5: Cathedral<br>6-9: Room 1, 2, 3, XG<br>10-12: Stage 1, 2, XG<br>13-15: Plate 1, 2, XG<br>16: Off                                     | **  |        |
| 024                   | Reverb Level        | <i>RevLevel</i>  | 000-127  | 64  |        |
| 025                   | Chorus Type         | <i>Chorus</i>    | 1-3: Chorus 1, 2, 3<br>4-6: Flanger 1, 2, XG<br>7: Celeste XG<br>8: Off  | **  |        |
| 026                   | DSP Type            | <i>DSPTyp</i>    | 01-41  | *   |        |
| 027                   | Panel Sustain       | <i>Sustain</i>   | On/Off   | Off   | ✓      |

| Numero della funzione   | Nome della funzione        | Display         | Intervallo/impostazioni   | Valore predefinito | Backup |
|-------------------------|----------------------------|-----------------|---|--------------------|--------|
| 028                     | Master EQ Type             | <i>MasterEQ</i> | 1: Standard<br>2: Boost<br>3: Piano<br>4: Bright<br>5: Mild                   | 1: Standard        | ✓      |
| <b>Harmony/Arpeggio</b> |                            |                 |   |                    |        |
| 029                     | Harmony/Arpeggio Type      | <i>Harm/Arp</i> | 001-026 (Harmony)<br>027-178 (Arpeggio)                                       | *                  |        |
| 030                     | Harmony Volume             | <i>HarmVol</i>  | 000-127   | *                  |        |
| 031                     | Arpeggio Velocity          | <i>ArpVelo</i>  | 1: Original<br>2: Key   | **                 |        |
| 032                     | Arpeggio Quantize          | <i>Quantize</i> | 1: Off<br>2: 1/4<br>3: 1/8<br>4: 1/16   | **                 |        |
| <b>Pedal</b>            |                            |                 |   |                    |        |
| 033                     | Pedal Function             | <i>PdFunc</i>   | 1: Sustain<br>2: Arpeggio Hold<br>3: Sustain+Arpeggio Hold<br>4: Articulation | 1: Sustain         |        |
| <b>Metronome</b>        |                            |                 |   |                    |        |
| 034                     | Time Signature Numerator   | <i>TimeSisN</i> | 00-60   | **                 |        |
| 035                     | Time Signature Denominator | <i>TimeSisD</i> | 2 (minima)<br>4 (semiminima)<br>8 (croma)<br>16 (semicroma)                   | **                 |        |
| 036                     | Metronome Volume           | <i>MetroVol</i> | 000-127   | 100                | ✓      |
| <b>Lesson</b>           |                            |                 |   |                    |        |
| 037                     | Lesson Track (R)           | <i>R-Part</i>   | 1-16  | 1                  |        |
| 038                     | Lesson Track (L)           | <i>L-Part</i>   | 1-16  | 2                  |        |
| 039                     | Your Tempo                 | <i>YourTemp</i> | On/Off  | On                 | ✓      |
| 040                     | Guide                      | <i>Guide</i>    | On/Off  | On                 | ✓      |
| <b>MIDI</b>             |                            |                 |   |                    |        |
| 041                     | Local Control              | <i>Local</i>    | On/Off  | On                 |        |
| 042                     | External Clock             | <i>ExtClock</i> | On/Off  | Off                |        |
| 043                     | Initial Send               | <i>InitSend</i> | YES/NO  | -                  |        |
| <b>Audio</b>            |                            |                 |   |                    |        |
| 044                     | [AUX IN] Audio Volume      | <i>AuxInVol</i> | 000-127   | 50                 | ✓      |
| 045                     | [USB TO HOST] Audio Volume | <i>USBInVol</i> | 000-127   | 100                | ✓      |
| 046                     | Audio Loopback             | <i>Loopback</i> | On/Off  | On                 | ✓      |
| 047                     | Melody Suppressor          | <i>MelodySP</i> | On/Off  | Off                |        |
| 048                     | Suppressor Pan             | <i>SupprPan</i> | L63-C-R63   | C                  |        |



| Numero della funzione | Nome della funzione | Display         | Intervallo/impostazioni   | Valore predefinito | Backup |
|-----------------------|---------------------|-----------------|---|--------------------|--------|
| <b>Regist Freeze</b>  |                     |                 |   |                    |        |
| 049                   | Style Freeze        | <i>StyleFrz</i> | On/Off  | Off                | ✓      |
| 050                   | Transpose Freeze    | <i>TransFrz</i> | On/Off  | Off                | ✓      |
| 051                   | Voice Freeze        | <i>VoiceFrz</i> | On/Off  | Off                | ✓      |
| <b>Duo</b>            |                     |                 |   |                    |        |
| 052                   | Duo Split Point     | <i>DuoPnt</i>   | 36-96<br>(C1-C6;PSR-E383, YPT-380)<br>28-103<br>(E0-G6;PSR-EW320, YPT-W320)   | 66 (F#3)           |        |
| 053                   | Duo R Volume        | <i>DuoRVol</i>  | 000-127   | *                  |        |
| 054                   | Duo L Volume        | <i>DuoLVol</i>  | 000-127   | *                  |        |
| 055                   | Duo R Octave        | <i>DuoROct</i>  | -3-+3   | *                  |        |
| 056                   | Duo L Octave        | <i>DuoLOct</i>  | -3-+3   | *                  |        |
| 057                   | Duo Type            | <i>DuoType</i>  | 1: Balance<br>2: Separate   | 2: Separate        |        |
| <b>Storage</b>        |                     |                 |   |                    |        |
| 058                   | Storage Mode        | <i>Storage</i>  | On/Off  | Off                |        |
| <b>Style File</b>     |                     |                 |   |                    |        |
| 059                   | Style Register      | <i>StyleRes</i> | 001-nnn   | -                  |        |
| <b>Demo</b>           |                     |                 |   |                    |        |
| 060                   | Demo Group          | <i>DemoGrp</i>  | 1: Demo<br>2: Preset<br>3: User<br>4: Storage   | 1: Demo            | ✓      |
| 061                   | Demo Play Mode      | <i>PlayMode</i> | 1: Normal<br>2: Random  | 1: Normal          | ✓      |
| <b>AC</b>             |                     |                 |   |                    |        |
| 062                   | Auto Power Off Time | <i>AutoOff</i>  | Disabled,<br>5/10/15/30/60/120 minuti   | 15 minuti          | ✓      |
| 063                   | Battery Type        | <i>Battery</i>  | 1: Alkaline (batterie alcaline, batterie a secco al manganese)<br>2: Ni-MH (batterie ricaricabili al nichel-metallo idruro) | 1: Alkaline        | ✓      |

\* Il valore appropriato viene impostato automaticamente per ogni combinazione di voci.

\*\* Il valore appropriato viene impostato automaticamente per ogni song, stile o arpeggio.

# Backup e inizializzazione

## Parametri di backup

I seguenti parametri di backup vengono conservati anche se si spegne lo strumento.

### Parametri di backup (ogni volta)

- Song utente (pagina 21)
- Stili registrati sui numeri dello stile 261–270 (trasferiti da dispositivi esterni)
  - \* Modalità di registrazione dei file di stile → Manuale di riferimento

### Parametri di backup allo spegnimento

- Memoria di registrazione (pagina 21)
- Impostazioni della funzione: (pagine 22–25)

Viene eseguito il backup delle impostazioni con un segno di spunta nella colonna "Backup" nell'elenco di funzioni.
- Stato di superamento di Keys to Success → Manuale di riferimento

## Inizializzazione dello strumento

È possibile cancellare le impostazioni dei parametri di backup descritte in precedenza, quindi ripristinare tutte le impostazioni predefinite di fabbrica.

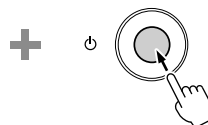
### ■ Cancellazione del backup

Questa operazione consente di inizializzare i parametri di backup. Tenendo premuto il tasto bianco più acuto sulla tastiera, premere lo switch [ON] (Standby/On) per accendere l'unità.

PSR-E383, YPT-380



Nota più acuta sulla tastiera (tasto bianco)



PSR-EW320, YPT-W320

È disponibile un'operazione alternativa che consente di eliminare tutte le song e gli stili trasferiti da un computer o smart device (ad eccezione dei dati di stile registrati nei numeri dello stile 261–270).

→ Manuale di riferimento

# Risoluzione dei problemi

| Problema  | Possibile causa e soluzione   |
|---|---|
| Sembra che non tutte le voci vengano eseguite o che il suono sia tagliato.    | Lo strumento è polifonico fino a un massimo di 48 note, compresi l'accompagnamento automatico, song e metronomo. Le note eccedenti questo limite non produrranno alcun suono.   |
| Il suono della voce cambia da una nota all'altra.                             | Si tratta di un fatto normale. Il metodo AWM di generazione dei suoni utilizza più registrazioni (campioni) di uno strumento sull'estensione della tastiera; il suono effettivo di una voce può quindi differire leggermente da una nota all'altra.   |
| Lo strumento si spegne all'improvviso in modo inatteso.                       | Questa situazione è normale. La funzione di spegnimento automatico è attiva. Se non si desidera utilizzare la funzione di spegnimento automatico, disattivarla (pagina 9).  |
| Mentre è acceso, lo strumento si spegne improvvisamente e in modo imprevisto. | Il circuito di protezione si è attivato a causa della sovracorrente. Questo problema può verificarsi quando si utilizza un adattatore CA diverso da quello specificato oppure l'adattatore CA è danneggiato. Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 28). In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha. |
| L'applicazione sullo smart device non riconosce lo strumento.                 | Storage Mode è impostato su "On"? Accertarsi che Storage Mode sia impostato su "Off" nella schermata di impostazione delle funzioni (pagina 22, numero di funzione 058).  |

# Specifiche tecniche

|                                 |                        | PSR-E383                               | YPT-380   | PSR-EW320                    | YPT-W320 |
|---------------------------------|------------------------|--|---|------------------------------|----------|
| <b>Nome del prodotto</b>        |                        | Tastiera digitale                      |   |                              |          |
| <b>Peso e dimensioni</b>        | Dimensioni (L x H x P) | 941 mm × 105 mm × 317 mm               |   | 1.148 mm × 105 mm × 317 mm   |          |
|                                 | Peso                   | 4,4 kg<br>(batterie escluse)           |   | 5,2 kg<br>(batterie escluse) |          |
| <b>Interfaccia di controllo</b> | Tastiera               | Numero di tasti                        | 61  |                              | 76       |
|                                 |                        | Risposta al tocco                      | Soft, Medium, Hard, Off   |                              |          |
|                                 | Display                | Tipo                                   | LCD (display a cristalli liquidi)   |                              |          |
|                                 |                        | Retroilluminazione                     | Sì  |                              |          |
|                                 |                        | Lingua                                 | Inglese   |                              |          |
| Pannello                        | Lingua                 | Inglese                                |   |                              |          |
| <b>Voci</b>                     | Generatore di toni     |  | Campionamento stereo AWM  |                              |          |
|                                 | Polifonia (max.)       |  | 48  |                              |          |
|                                 | Preset                 | Numero di voci                         | 650<br>(258 voci del pannello + 25 kit di batteria/SFX + 20 voci di arpeggio + 347 voci XGlite) |                              |          |
|                                 | Compatibilità          |  | GM/XGlite   |                              |          |
| <b>Effetti</b>                  | Tipi                   | Reverb                                 | 15  |                              |          |
|                                 |                        | Chorus                                 | 7   |                              |          |
|                                 |                        | DSP                                    | 41  |                              |          |
|                                 |                        | EQ master                              | 5   |                              |          |
|                                 | Funzioni               | Dual                                   | Sì  |                              |          |
|                                 |                        | Split                                  | Sì  |                              |          |
|                                 |                        | Duo                                    | Sì  |                              |          |
|                                 |                        | Panel Sustain                          | Sì  |                              |          |
|                                 |                        | Arpeggio                               | 152   |                              |          |
|                                 |                        | Harmony                                | 26  |                              |          |
|                                 | Melody Suppressor      | Sì                                     |   |                              |          |
|                                 | Articulation           | Sì (12 Super Articulation Lite Voices) |   |                              |          |
| <b>Stili di accompagnamento</b> | Numero di stili preset |  | 260   |                              |          |
|                                 | Diteggiatura           |  | Smart Chord, Multi Finger   |                              |          |
|                                 | Controllo dello stile  |  | ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL                          |                              |          |
|                                 | Stili esterni          |  | 10  |                              |          |
|                                 | Altre caratteristiche  | Database musicale                      | 200   |                              |          |
|                                 |                        | One Touch Setting (OTS)                | Sì  |                              |          |
|                                 |                        | Riproduzione automatica degli accordi  | 50 progressioni di accordi  |                              |          |
| Compatibilità                   |                        | Formato per i file di stile (SFF)      |   |                              |          |
| <b>Song (MIDI)</b>              | Preset                 | Numero di song preset                  | 125   |                              |          |
|                                 | Registrazione          | Numero di song                         | 5   |                              |          |
|                                 |                        | Numero di tracce                       | 2   |                              |          |
|                                 |                        | Capacità dati                          | Circa 10.000 note   |                              |          |
|                                 | Formato                | Riproduzione                           | SMF (formato 0, formato 1)  |                              |          |
| Registrazione                   |                        | Formato file originale                 |   |                              |          |

|  |                          |   | PSR-E383  | YPT-380   | PSR-EW320 | YPT-W320 |  |
|--|--------------------------|---|---|---|-----------|----------|--|
| <b>Funzioni</b>  | Memoria di registrazione | Numero di memorie                                     | 10  |   |           |          |  |
|  | Lezione                  |   | KEYS TO SUCCESS, 3-Step Lesson (Listening, Timing, Waiting), A-B Repeat, Rhythm & Touch Tutor   |   |           |          |  |
|  | Demo                     |   | Sì  |   |           |          |  |
|  | Audio USB (USB TO HOST)  |   | 44,1 kHz, 16 bit, stereo  |   |           |          |  |
|  | Controlli generali       | Metronomo   |   | Sì  |           |          |  |
|  |                          | Intervallo di tempi                                   |   | 11-280  |           |          |  |
|  |                          | Trasposizione   |   | Da -12 a 0, da 0 a +12                            |           |          |  |
| Accordatura  |                          | 427,0 - 440,0 - 453,0 Hz (incrementi di 0,2 Hz circa) |   |   |           |          |  |
| Varie  | Pulsante PIANO           |   | Sì (pulsante [PORTABLE GRAND])  |   |           |          |  |
| <b>Storage e connettività</b>  | Storage                  | Memoria interna                                       | Circa 1,4 MB  |   |           |          |  |
|  | Connettività             | DC IN   |   | 12 V  |           |          |  |
|  |                          | Cuffie/uscita   |   | Presca per cuffie stereo standard (PHONES/OUTPUT) |           |          |  |
|  |                          | Pedale sustain  |   | Sì  |           |          |  |
|  |                          | AUX IN  |   | Presca per cuffie stereo                          |           |          |  |
|  |                          | USB TO HOST   |   | Sì (MIDI/AUDIO)                                   |           |          |  |
| <b>Sistema del suono</b>   | Amplificatori            |   | 2,5 W x 2   |   |           |          |  |
|  | Altoparlanti             |   | 12 cm x 2   |   |           |          |  |
| <b>Alimentazione</b>   | Alimentazione            | Adattatore CA   | PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha (uscita: CC 12 V, 0,7 A o 1,0 A)   |   |           |          |  |
|  |                          | Batterie  | Sei batterie di tipo "AA" alcaline (LR6), al manganese (R6) o ricaricabili Ni-MH (HR6)  |   |           |          |  |
|  | Consumo elettrico        |   | 5 W (in caso di impiego dell'adattatore CA PA-130)  |   |           |          |  |
|  | Spegnimento automatico   |   | Sì  |   |           |          |  |
| <b>Accessori in dotazione</b>  |                          |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggio</li> <li>• Manuale di istruzioni</li> <li>• Adattatore CA* (PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha)</li> <li>• Online Member Product Registration</li> </ul> <p>*: potrebbe non essere incluso a seconda della propria area. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.</p>  |   |           |          |  |
| <b>Accessori venduti separatamente (potrebbero non essere disponibili nella propria area).</b> |                          |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adattatore CA:<br/>Utenti negli Stati Uniti o in Europa: PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha<br/>Altri: PA-3C, PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha</li> <li>• Supporto per tastiera: L-2C</li> <li>• Cuffie: HPH-150, HPH-100, HPH-50</li> <li>• Footswitch: FC4A, FC5</li> <li>• Custodia morbida per tastiera: SC-KB630 (per PSR-E383, YPT-380), SC-KB730 (per PSR-EW320, YPT-W320)</li> </ul> |   |           |          |  |

\* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente. Dal momento che le specifiche tecniche, le apparecchiature e gli accessori venduti separatamente potrebbero variare a seconda del Paese in cui viene distribuito il prodotto, verificarli con il rivenditore Yamaha.

# Indice

## Numeri

3-Step Lesson .....20

## A

Accensione.....8, 9

Accessori in dotazione.....7

Accompagnamento automatico .....17

Accordatura .....22

Accordi intelligenti .....17

ACMP .....17, 18

Adattatore CA.....8

Area di accompagnamento automatico .....18

Armonia.....24

Arpeggio .....24

Articolazione.....15

AUX IN .....13

## B

Backup.....26

Batteria.....8, 9

## C

Computer .....13

Cuffie .....13

## D

Data List .....7

Demo.....19

Display Home .....14

Diteggiatura multipla.....17

Dual .....15

Duo .....16, 25

## E

EQ master .....24

## F

Funzioni.....22

## I

Inizializzazione .....26

## K

Keys to Success .....20


## L

Layer (Dual).....15

Leggio.....9

Lezione .....20

## M

Manuale di riferimento (  ).....7

Memoria di registrazione (Regist).....21

Metronomo.....10, 24

## P

PORTABLE GRAND .....15

Punto di Split .....16, 18, 22

Punto di Split Duo .....16, 25

## R

Registrazione.....21

Rhythm & Touch Tutor .....19

Riproduzione automatica degli accordi .....17

Risoluzione dei problemi .....26

Risposta al tocco .....22

## S

SHIFT .....10, 14

Smart device .....13

Smart Device Connection Manual .....7

Song .....14, 19, 23

Song Book.....7

Song utente .....21

Specifiche tecniche .....27

Spegnimento automatico .....9

Split.....16

Stile .....14, 17, 18, 23

Sustain.....13

## T

Tempo .....14

Tipo di chorus.....23

Tipo di riverbero.....23

Trasposizione.....22

## V

Voce .....14, 15

Voce Dual .....15, 23

Voce principale .....15, 22

Voce Split.....16, 23

Volume .....9, 10

Volume master .....9, 10

## Informazioni sul software open source

Il firmware di questo prodotto contiene software open source. Per informazioni sul copyright e per i termini di utilizzo di ciascun software open source, accedere al sito Web Yamaha di seguito:

**Yamaha Downloads:** <https://download.yamaha.com/>

# Important Notice: Guarantee Informatic Area (EEA) and Switzerland

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>English</b>    | <b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b><br>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit this website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area   |
| <b>Deutsch</b>    | <b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWV* und der Schweiz</b><br>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEV*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWV: Europäischer Wirtschaftsraum         |
| <b>Français</b>   | <b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b><br>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans les pays de l'EEE* ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen |
| <b>Nederlands</b> | <b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b><br>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in de EER* en Zwitserland, gaat u naar de website van Yamaha (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economisch Ruimte   |
| <b>Español</b>    | <b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b><br>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el servicio de garantía en la zona del EEE* o en Suiza, visite la dirección de Internet que aparece a continuación (se puede imprimir el archivo) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacia Económica Europea  |
| <b>Italiano</b>   | <b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b><br>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nel paese EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea            |
| <b>Português</b>  | <b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b><br>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia  |
| <b>Ελληνικά</b>   | <b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b><br>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης, ελάτε μας το πρόσωπ του πωλητή Yamaha και την κέντρο εξυπηρέτησης πελάτη ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεψάτε την ιστοσελίδα του προϊόντος (Εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha στο χώρο σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο   |
| <b>Svenska</b>    | <b>Viktig information för kunder i EES-området* och Schweiz</b><br>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantireservisen i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamaha-officiella representanter i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet  |
| <b>Norsk</b>      | <b>Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EØS- og Sveits</b><br>Detaljert garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantireservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene som er nevnt i listen nedenfor (en utskriftsvennlig fil finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet   |
| <b>Dansk</b>      | <b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b><br>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den tæles garantireservice for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område                           |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>Stuoni</b>         | <b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b><br>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saata alla olevasta nettositeltestä. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue  |
| <b>Polski</b>         | <b>Ważne: Warunki gwarancji dotyczące wyżywienia w EOG* i Szwajcarii</b><br>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. *EOG – Europejski Obszar Gospodarczy           |
| <b>Česky</b>          | <b>Důležité oznámení: Zásady informací pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b><br>Podrobné zásady informací o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na této webové stránce adresy (soubor k tisku je dostupný) na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupující firmu Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor  |
| <b>Magyar</b>         | <b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információ az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b><br>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel a webhelyünket az alábbi címeken (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőiroduával. * EGT: Európai Gazdasági Térség |
| <b>Esstí keel</b>     | <b>Ouline märkus: Garantitavete Euroopa Majanduspiirkonna (EMPY) ja Šveitsi klientidele</b><br>Täpsemat teabes saamiseks saate Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebilehti alljärgnevat aadressil (meie saidil on saadaval printida fail) või pöörduge Teie riigi Yamaha esinduse poole. *EMPY: Euroopa Majanduspiirkond  |
| <b>Latvisiāu</b>      | <b>Svarīgi paziņojumi: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b><br>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas aplikošānu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt šīs tīmekļa adreses (drukājamais failš ir pieejams drukājamā failš) vai sazināties ar jūsu valstī aplikācāno Yamaha pārstāntību. * EEZ: Europeas Ekonomikas zona  |
| <b>Lietuvių kalba</b> | <b>Dėmesio: informacija klientams apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje</b><br>Jei reikia išsames informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą, visose EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje taikau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą šioje savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė  |
| <b>Slovenčina</b>     | <b>Dôležitá upozornenie: Informácie o záruke pro zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b><br>Podrobnejšie informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor                                |
| <b>Slovensčina</b>    | <b>Pomembno obavestilo: Informacije o garanciji za kupca v EOP* in Švici</b><br>Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EOP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (tiskalno datoteko je na voljo na naši spletni strani), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v vaši državi. * EOP: Evropski gospodarski prostor  |
| <b>Български език</b> | <b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария</b><br>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт, на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство  |
| <b>Limba română</b>   | <b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b><br>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European   |
| <b>Hrvatski</b>       | <b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b><br>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamaha proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite webstranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europejski gospodarski prostor  |

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-strejkoden nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



[https://manual.yamaha.com/dmi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/)

## Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītkodu.

## Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitytoliu pateiktą 2D brūkšninį kodą.

## Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võtkoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavi ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkındaki ayrıntılı için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiiye başvurun.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DMI36\_22m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom



P77026277

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2024 Yamaha Corporation  
Published 02/2024  
LB-A0